

Dossier de l'OHI n° S1/1900/A

LETTRE CIRCULAIRE 01/2023
12 janvier 2023

**THEME DE LA JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE 2023 ET PROMOTION
AUPRES DES MEDIAS**

Références :

- A : LC de l'OHI 42/2022 du 27 octobre – *Journée mondiale de l'hydrographie – Rapport sur les activités des Etats membres en 2022 et thème proposé pour 2023*
- B : Compte rendu de la 6^{ème} réunion du Conseil de l'OHI, 18-20 octobre 2022

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Comme annoncé en référence A, le thème proposé pour la célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie en 2023 (JMH 2023) était « L'hydrographie - à l'appui du Jumeau numérique de l'océan ». Le Secrétariat de l'OHI remercie le Bangladesh, le Chili, la Colombie, l'Espagne, la République islamique d'Iran et le Royaume-Uni pour leurs réponses. Leurs commentaires figurent dans l'annexe à la présente lettre.
2. Les Etats membres qui ont répondu ont soutenu la proposition tandis que le Bangladesh, le Chili et l'Iran ont également suggéré quelques variations de la formulation. Le Secrétariat a soigneusement examiné ces propositions, a réfléchi aux commentaires faits lors de la 6^{ème} réunion du Conseil au point 5.2 de l'ordre du jour (référence C6-05.2A) et a finalement décidé de maintenir le thème proposé.
3. Le thème de la Journée mondiale de l'hydrographie 2023 est le suivant :

« L'hydrographie – à l'appui du Jumeau numérique de l'océan »
4. Le jumeau numérique de l'océan vise à développer une représentation virtuelle cohérente, haute résolution, multidimensionnelle et en temps quasi réel de l'océan, qui pourrait rendre la connaissance de l'océan en libre accès, disponible pour les citoyens, les scientifiques et les décideurs politiques du monde entier, et qui fournira une plateforme pour la coopération mondiale. Le thème de la JMh est conçu pour mettre en évidence la relation entre l'hydrographie et l'océanographie, et la façon dont l'hydrographie peut jouer un rôle clé dans le développement du jumeau numérique de l'océan.
5. Le Secrétariat de l'OHI souhaite créer de nouvelles vidéos mettant en valeur ces différents aspects. Les Etats membres intéressés et capables d'aider à la production technique des vidéos sont invités à contacter le Secrétariat.

6. Pour soutenir la JMH 2023, le Secrétariat de l'OHI alimentera la page Facebook, le compte Twitter, le compte LinkedIn et la chaîne YouTube de l'OHI. Le Secrétariat de l'OHI organisera également une page dédiée sur le site web de l'OHI, où seront publiés les documents et autres matériels relatifs à la célébration. Les Etats membres sont invités à transmettre au Secrétariat tout matériel qu'ils pourraient créer à l'appui de leurs célébrations nationales de la JMH 2023, afin de le publier sur l'une de ces plateformes.

7. Les activités de promotion du secrétariat de l'OHI comprendront des communications sur la GEBCO, qui célébrera son 120^{ème} anniversaire en 2023, et souligneront la manière dont des cartes de l'océan actualisées et précises contribuent aux discussions mondiales sur l'utilisation durable de l'océan.

8. Comme d'habitude, le Secrétariat accueillera favorablement tout commentaire et toute suggestion visant à améliorer le soutien à ces initiatives importantes. Le Secrétariat saisit cette occasion pour remercier tous les Etats membres qui ont déjà contribué par leurs idées, leurs conseils et leur matériel à cet important processus.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,



Dr Mathias JONAS
Secrétaire général

RESUME DES COMMENTAIRES DES ETATS MEMBRES

Bangladesh

L'amendement suivant est proposé par le Bangladesh :

Proposition de l'OHI : « L'hydrographie – à l'appui du Jumeau numérique de l'océan ».

Proposition du BD : « L'hydrographie – à l'appui du Jumeau numérique de l'océan pour une planète saine et durable ».

Chili

Nous accusons réception de la lettre circulaire n° 42, proposant le thème de la prochaine célébration de la Journée mondiale de l'hydrographie 2023.

Si le thème en anglais (« **Hydrography - underpinning the digital twin of the ocean** ») semble clair et représentatif de l'objectif à atteindre pour la communauté anglophone, nous considérons que sa traduction en espagnol (« **Hidrografía - cimiento del gemelo digital del océano** ») prête à confusion et n'est pas totalement compréhensible pour les hispanophones.

Par conséquent, nous proposons le texte suivant en espagnol : « **Hidrografía : Sustentando el desarrollo del modelo digital del océano** », pour aller dans le sens de l'objectif.

Colombie

Concernant le thème de la Journée mondiale de l'hydrographie 2023 « L'hydrographie – à l'appui du Jumeau numérique de l'océan », après mûre réflexion, la Direction générale de la marine, en tant qu'autorité du Service hydrographique colombien, déclare approuver le thème proposé.

Ceci en considérant que la recherche océanographique et hydrographique sont complémentaires et contribuent à la communauté scientifique, au bénéfice de projets de recherche planifiés ou déjà en développement.

Nous profitons de cette occasion pour réitérer le respect et l'affection, ainsi que la disposition à la collaboration de la Direction générale maritime.

Espagne

En réponse à la LC 42/2022 de l'OHI « Journée mondiale de l'hydrographie – Rapport sur les activités des Etats membres en 2022 et thème proposé pour 2023 », nous vous informons que l'IHM n'a aucun commentaire ou suggestion à faire à ce sujet.

République d'Iran

Je voudrais me référer à la LC 42/2022 concernant le thème 2023 de l'OHI, et présenter la proposition iranienne suivante :

Proposition : Hydrographie ; appuyer les océans numériques

Justification : Le mouvement vers les aspects virtuels et numériques de la réalité a depuis longtemps englouti le monde, et l'hydrographie en tant qu'activité maritime ne fait pas exception. Les océans sous forme numérique, par le biais des ENC et d'autres éléments virtuels, sont nourris et mis en valeur grâce aux données océanographiques obtenues et fournies par les activités hydrographiques. Grâce à l'hydrographie dans le monde entier, les océans numériques existent et s'épanouissent ainsi aux côtés des océans physiques réels.

Je vous remercie par avance de votre attention.

Royaume-Uni

Nous vous remercions de la lettre circulaire 42/2022 de l'OHI informant de l'approbation par le 6^{ème} Conseil de l'OHI du thème de la Journée mondiale de l'hydrographie (JMH) pour 2023, à savoir « L'hydrographie – à l'appui du Jumeau numérique de l'océan ».

Le Royaume-Uni souhaite continuer à soutenir la JMH 2023 et apportera sa contribution comme il l'a fait les années précédentes.

Nous vous souhaitons à toutes et tous santé et prospérité pour 2023.